

Friesland

Gorredijk

Heeft sinds 1956 een Joods herinneringsmonument/gedenksteen in de Hoofdstraat.

Harlingen

Herinneringsmonument, Raamstraat, plaquette

TEKST (תְּהִי נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרוּר הַחַיִּים) 'ה' נ' צ' ב' ה'

VERTALING 'Hun ziel moge gebundeld zijn in de bundel van het leven.'

Vgl. I Samuel 25:29.

Leeuwarden

Synagoge, Sacramentstraat 19, gevelstenen

afbeelding 4 *Aan de rechterkant*

TEKST שְׁנַת וָאֵהִי לָהֶם לְמִקְדָּשׁ מֵעַט לְפָקָה

VERTALING '[In] het jaar En ik was voor hen een klein heiligdom.

Naar de kleine telling. (Ezechiël 11:16).'

CHRONOGRAM (GROTE LETTERS) 565 = 1805, het jaar van de inwijding van de synagoge.

afbeelding 5 *Aan de linkerkant*

TEKST שְׁנַת תְּבֵאִינָה בְּהִיכַל מֶלֶךְ לְפָקָה

VERTALING '[In] het jaar Laten zij komen in het koninklijk paleis

(Psalm 45:16). Naar de kleine telling.'

CHRONOGRAM (ALLE LETTERS) 625 = 1865, het jaar van de uitbreiding van de synagoge.

Slotmakersstraat 18-29, gevelsteen

TEKST קהלת(?) לעווארדין אשריך ישראל לפק

VERTALING 'Gemeente Leeuwarden. Welgelukzalig gij Israël. Naar de kleine telling.'

CHRONOGRAM 541 of 641 = 1781 of 1881; mogelijk heeft ook de ק een punt.

OPMERKING Deze steen, nu in een pand naast de huidige synagoge (Slotmakersstraat 14-16), is waarschijnlijk afkomstig uit het voormalige Mikwe.

Voormalige Joodse school ('Dusnusschool') en herinneringsmonument, A. S. Levissonstraat 40 (eertijds Perkstraat)

Gevelsteen

TEKST ולמדו ליראה את ה לפג

VERTALING 'En zij leren de Heer te vrezen (Deuteronomium 31:13).

Naar de grote telling.'

CHRONOGRAM 5682 = 1922.



4

Herinneringsmonument (Kees van Rensen), Jacobijnenkerkhof

TEKST הילד איננו

Genesis 37:30 Het kind is er niet meer

VERTALING Als vermeld.

Joodse begraafplaats, Jelsumerstraat, herinneringsmonument

TEKST רחל מבכה על בניה מאנה להנחם על בניה כי איננו
הש"ת

Rachel beweent haar kinderen zij is ontroostbaar over hen die heen gingen

Jerm. 31.15

VERTALING 'Rachel wenend over haar zonen, weigert getroost te worden over haar zonen want hij is niet meer. 570 (= 1940).'



5